



# Acciaio Arte Architettura



Numero 44 - 01/12/2010 periodico **TECNICO PROFESSIONALE**  
Poste Italiane S.p.A. - Spedizione in abbonamento Postale  
D.L. 336/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1, comma 1, DCB TV  
Prezzo al pubblico €12,00.

Number 44 - 01/12/2010 a **PROFESSIONAL TECHNICAL** magazine  
Poste Italiane SpA - Postal subscription shipment  
Law by Decree 336/2003 (converted into Law 27/02/2004 n. 46) art. 1(1), DCB TV  
Retail price Euro 12.00



Italiano/English

# DUE VILLE A CONFRONTO

**PROGETTO / PROJECT:** ristrutturazioni ad uso abitativo / Renovations for residential purposes

**ARCHITETTO / ARCHITECT:** Arch. Oscar Santinon, Jerago (VA)

**SERRAMENTI IN ACCIAIO / STEEL DOORS AND WINDOWS:** La Bottega del Fabbro, CO

**PROFILI PER SERRAMENTI IN ACCIAIO / STEEL PROFILES:** Palladio SpA, TV

**COMMITTENTI / CLIENTS:** Privati / Private

**FOTO / PHOTOS:** Alberto Minio Paluello



DI / BY GIULIA SARTOR

Immersi nel verde della brughiera, due cottage apparentemente molto diversi tra loro prendono vita svelando ognuno delle connotazioni assolutamente particolari. Residenza stabile la prima e casa di vacanza la seconda, entrambe queste ville hanno subito un'attenta opera di ristrutturazione in cui nulla è lasciato al caso, dall'organizzazione delle stanze, alla scelta dei materiali e delle finiture, per non parlare poi della particolare attenzione riservata alle tematiche inerenti il risparmio energetico. Due opere di ristrutturazione spinte fin nel più piccolo dettaglio, che nella loro unicità racchiudono una sintesi di eleganza, confort e sicurezza davvero suggestiva. Filo conduttore di entrambi i progetti, la necessità di valorizzare il contesto nel quale queste residenze sono inserite, facilitando il dialogo tra gli ambienti interni e il pregevole parco nel quale sono immersi, con i suoi colori e le sue forme, che prima sembrava negato.

Nel secondo intervento, l'ampio portico caratterizzato da un sistema di archi, alcuni ospitanti le porte, altri le finestre, altri ancora con funzione di semplice passaggio, diviene in questo senso il reale protagonista del progetto. La necessità di raggiungere un certo grado di sicurezza all'interno dell'abitazione, insieme alla ferma convinzione di non applicare delle ansiogene inferriate a protezione delle grandi vetrate, ha portato alla scelta di infissi realizzati con profili in acciaio verniciato bianco, dal disegno particolare che ha conferito così all'intera abitazione un sapore tipicamente "British". L'utilizzo del materiale acciaio, grazie alla sua robustezza, ha inoltre consentito di rispettare la perfetta geometria delle forme arcuate in fase di calandratura.

Più complesso ed articolato l'intervento della Villa, in cui si è trasformata una vecchia casa di vacanza degli anni '60 - caratterizzata da stanze decisamente molto piccole, poco illuminate e umide, che si affacciavano su uno spazio comune che girava attorno al particolare caminetto - in un'abitazione in grado di ospitare stabilmente una famiglia numerosa, completa di tutte le più sofisticate automazioni confacenti ad una casa contemporanea. L'inconsueta pianta a forma esagonale che caratterizza l'edificio, inoltre, non ha facilitato la riorganizzazione degli spazi, all'interno dei quali il tema della luce ha costituito un elemento indispensabile nella progettazione degli ambienti. Così, a sud si sono create sei ampie finestrate, in un gioco di continue trasparenze, mentre a nord, dove si trovano gli spazi privati, si è optato per una prevalenza di superfici opache. I serramenti sono stati realizzati in acciaio zincato 20/10 con trattamento Sendzimir, smaltati e rivestiti in legno sia all'interno che all'esterno con essenze e colori differenziati. L'acciaio, grazie alla sua robustezza e stabilità, è ideale quando accoppiato con altri materiali, offrendo come in questo caso la possibilità di armonizzare l'aspetto estetico dei serramenti con i ricercati elementi di arredo e contribuendo così ad arricchire lo stile country tipicamente anglosassone che caratterizza i sofisticati interni. Date le notevoli dimensioni e i pesi dei vetrocamere di sicurezza, si è deciso di applicare delle cerniere a bilico verticale collocate in posizione asimmetrica. Per le aperture dalle dimensioni più contenute, si è optato invece per un più tradizionale sistema di apertura a ribalta.



VILLA

Surrounded by the luxuriant heathland, two seemingly different cottages have been brought to life revealing some extremely unusual features. One is a holiday home and the other a permanent home, and they have both undergone very precise renovation where nothing is left to chance, from the layout of the rooms, the choice of the materials and finishes and the special attention paid to energy saving features. Two renovation projects focused on even the smallest details which, given their unique nature, are a perfect blend of elegance, comfort and safety.

The guiding thread in both the projects is the need to restore value to the overall context, linking the interiors with the beautiful surrounding park with its unique colours and forms, which previously seemed to be overlooked.

The second renovation here shown involved a large porch with its series of arches, some containing doors and others windows, while others were just corridors, which has become the real protagonist of the project. The need to guarantee safety to the home added to the conviction that ugly iron bars should not be placed at the windows, led to the choice of white painted steel frames, with an unusual design that gives the house a typically British air. The use of steel with its special strength, enabled respecting the perfect geometry of the arches while the frames were being rolled. The project of the Villa is more complex and articulated, where a 60s holiday home with small windows, not much light and a lot of damp, overlooking a common space around an unusual fireplace – and it has been converted into a home for a large family, with all the most sophisticated automations of a modern home. The unusual hexagonal shape of the building, made it rather difficult to organise the space where the lighting factor was an essential element in designing the interiors. To the south six large windows have been created in a continuous play of transparency. To the north which contains the private rooms, matt surfaces have been chosen. The frames are made in 20/10 galvanised steel with Sendzimir treatment, enamelled and clad in wood inside and out, with different essences and colours. Thanks to the strength and stability of steel, it is ideal when it is matched with other materials, offering the chance of harmonising the appearance of the frames with refined furnishing features, to enrich the typically British country style that distinguishes the sophisticated interiors. Given the considerable size and weight of the safety double-glazing, vertical balance hinges were placed in asymmetrical positions. More traditional tilting openings are used on the smaller windows.







VILLA









